

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1632 /3949

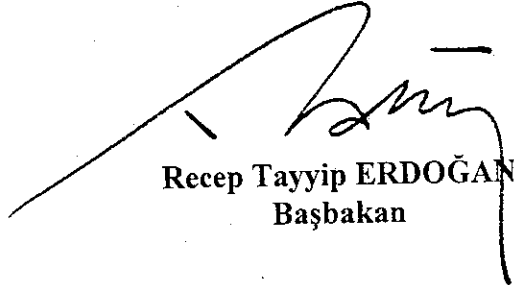
24/9 /2008

Konu : Kanun Tasarısı

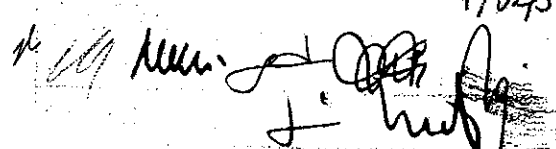
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 15/9/2008 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile MERCOSUR Arasında Bir Serbest Ticaret Alanı Kurulmasına Yönelik Çerçeve Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.C. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	Sarıyıldız, Ticaret, Enerji, Tarih, Kay. Bilgi ve Tek.
Dışişleri	
06 Ekim 2008	1/643
	

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti ile Güney Amerika Ortak Pazarı (MERCOSUR) arasında 30 Haziran 2008 tarihinde Arjantin'in San Miguel de Tucuman şehrinde imzalanan Çerçeve Anlaşma, Dünya Ticaret Örgütü ile Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (1994) prensipleri doğrultusunda, bir serbest ticaret alanı oluşturulmasının müzakere edilmesi için gerekli çerçeve ve mekanizmaların sağlanması suretiyle taraflar arasındaki ilişkileri güçlendirmeyi öngören bir anlaşmadır.

Türkiye, Avrupa Birliği ile Gümrük Birliği'nin işleyişine ilişkin kuralları belirleyen 1/95 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı'nın bir gereği olarak, dış ticaret politikasını AB'nin Ortak Ticaret Politikası ile uyumlaştırmaktadır.

Türkiye, Batı Avrupa bölgesinde başlayan ve zaman içerisinde Merkezi ve Doğu Avrupa ülkeleri ile Akdeniz ülkelerini de kapsayan ekonomik bütünleşme sürecine katılım yönündeki ilk adımını Avrupa Ekonomik Topluluğu ile yaptığı Ortaklık Anlaşması ile atmış, bunu EFTA Devletleri, İsrail, Romanya, Litvanya, Macaristan, Estonya, Çek Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Bulgaristan, Polonya, Slovenya ve Letonya ile yürürlüğe konulan serbest ticaret anlaşmaları izlemiştir. AB'nin 1 Mayıs 2004 tarihindeki genişlemesi çerçevesinde, ülkemizin serbest ticaret anlaşması akdetmiş olduğu 8 ülkenin tam üye olması nedeniyle, Çek Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Slovenya, Polonya, Macaristan, Estonya, Letonya, Litvanya ile akdedilmiş bulunan anlaşmalar yürürlükten kaldırılmıştır.

Akdeniz ülkeleri ile ekonomik bütünleşme süreci kapsamında Filistin Ulusal Yönetimi, Tunus, Fas, Suriye ve Mısır ile serbest ticaret anlaşmalarını imzalayarak yürürlüğe koymuş bulunmaktayız. Diğer taraftan, hem Türkiye için siyasi, kültürel ve ekonomik açılardan taşıdığı önem, hem de AB'nin Batı Balkan Ülkeleri'ne yönelik "İstikrar ve Ortaklık Süreci" politikasına uyum kapsamında ülkemiz, Balkan Ülkeleri ile ekonomik bütünleşme sürecini hızla sürdürmektedir. Bu çerçevede, ülkemiz ile Makedonya, Bosna-Hersek, Hırvatistan ve Arnavutluk arasında yürürlüğe girmiş serbest ticaret anlaşmaları bulunmaktadır.

Türkiye ile Arjantin, Brezilya, Paraguay ve Uruguay'ın üyesi olduğu MERCOSUR arasındaki tercihli ticarete yönelik ilişkiler ise "Latin Amerika Ülkeleri ile İlişkilerimizin Geliştirilmesi" stratejimiz ile AB'nin 1999 yılında MERCOSUR ile başlayan Bölgesel Ortaklık Anlaşması müzakereleri kapsamında yürütülmektedir.

"Türkiye Cumhuriyeti ile MERCOSUR Arasında Bir Serbest Ticaret Alanı Kurulmasına Yönelik Çerçeve Anlaşma"nın başlıca hedefi, ticaretin genişlemesinin teşvik edilmesi ve DTÖ kuralları ve disiplinlerine uygun olarak bir serbest ticaret alanı oluşturulmasının müzakere edilmesi için gerekli çerçeve ve mekanizmaların sağlanması suretiyle taraflar arasındaki ilişkileri güçlendirmektir. Bu kapsamda taraflar, karşılıklı tavizlerle geliştirilmiş pazara giriş yoluyla ikili ticaret akışını arttırmayı amaçlayan bir serbest ticaret alanı kurmaya yönelik olarak düzenli müzakereler gerçekleştirmeyi ve anılan amaca ulaşılmasını teminen, bir Müzakere Komitesi kurarak söz konusu müzakereler için kriterler belirlenmesini kararlaştırmışlardır.

Müzakere Komitesi, ikili ticaret ve üçüncü ülkeler ile ticaretin yanı sıra, kendi ticaret politikalarına ilişkin olarak her bir tarafın uyguladığı tarifeler ve pazara giriş konusunda bilgi değişimi; tarife ve tarife dışı önlemler, sağlık ve bitki sağlığı önlemleri, teknik standartlar ve düzenlemeler, menşe kuralları, korunma, anti-damping ve telafi edici önlemler; özel gümrük rejimleri ve anlaşmazlıkların halli; ticaretin kolaylaştırılmasına ilişkin olanlar

da dahil olmak üzere, alınacak önlemlerin tanımlanması ve teklif edilmesi hususları üzerinde bir forum olarak hizmet vermeyi kabul etmiştir. Diğer taraftan, söz konusu Anlaşma ile taraflar, ticaret ve yatırım olanakları hakkında karşılıklı bilgi değişimini arttırmak amacıyla, seminerler, ticaret heyetleri, fuarlar, sergiler ve konferanslar gibi ticareti artırıcı faaliyetleri; bilgi değişimi, eğitim programları ve teknik heyetler vasıtasıyla, diğerlerinin yanı sıra, tarım ve sanayi alanlarında işbirliği projelerinin uygulanmasını amaçlayan ortak faaliyetlerin geliştirilmesi ile bitki ve hayvan sağlığı, standardizasyon, gıda güvenliği ile sağlık ve bitki sağlığı önlemleri alanlarında ilgili kurumları arasında daha yakın ilişkilerin teşviki amacıyla işbirliği yapmayı kabul etmişlerdir.

2007 yılında MERCOSUR ile olan ticaretimiz 2006 yılına göre %35 artışla 1.933 milyon dolara ulaşmış olup, ihracatımız 304 milyon dolar, ithalatımız ise 1.629 milyon dolar olarak gerçekleşmiştir. 2008 yılı Ocak-Mayıs dönemi verilerine göre ise, MERCOSUR ile olan ticaret hacmimiz, 2007 yılının aynı dönemine kıyasla %42 oranında artarak 895,5 milyon dolar düzeyine yükselmiştir. Çerçeve Anlaşma'nın olumlu etkisiyle bu rakamın en kısa sürede arttırılması ve ikili ticaretimizin çeşitlendirilmesi hedeflenmektedir.



T/ 1389

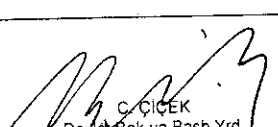
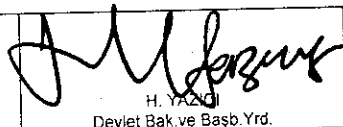
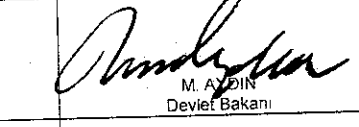
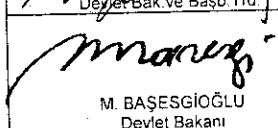
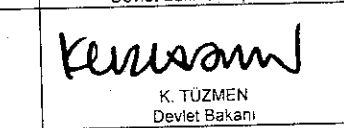
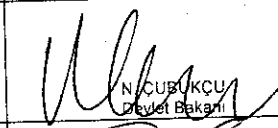
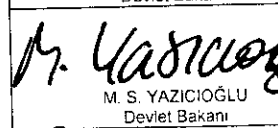
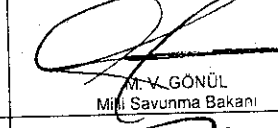
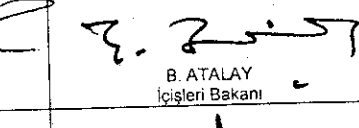
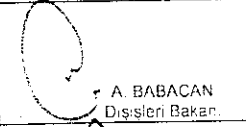
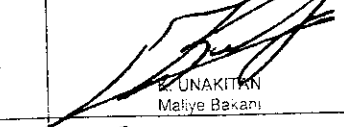
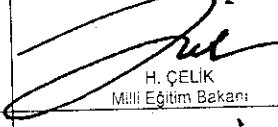
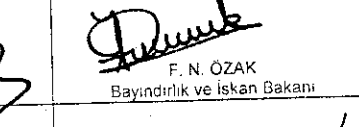
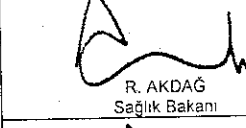
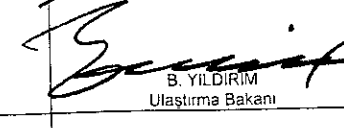
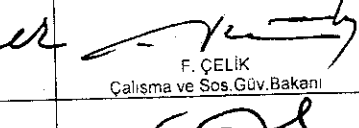
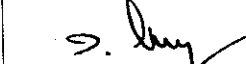
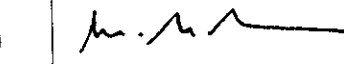
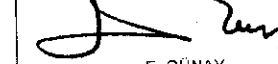
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE MERCOSUR ARASINDA BİR SERBEST TİCARET
ALANI KURULMASINA YÖNELİK ÇERÇEVE ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 30 Haziran 2008 tarihinde Arjantin'in San Miguel de Tucuman şehrinde imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Güney Amerika Ortak Pazarı (MERCOSUR) Arasında Bir Serbest Ticaret Alanı Kurulmasına Yönelik Çerçeve Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer ve hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. YAZICI Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 M. BAŞESGİOĞLU Devlet Bakanı	 K. TÖZMEN Devlet Bakanı	 N. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 M. A. SAHİN Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı
 A. BABACAN Dışişleri Bakanı	 Z. UNAKITAN Maliye Bakanı	 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı
 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 M. M. EKER Tarım ve Köylüleri Bakanı	 F. ÇELİK Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı
 S. İYİ	 M. M. M.	 F. GÜNAY	 V. FİROĞLU

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE MERCOSUR ARASINDA BİR SERBEST TİCARET ALANI KURULMASINA YÖNELİK ÇERÇEVE ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti ve MERCOSUR'a taraf Arjantin Cumhuriyeti, Brezilya Federal Cumhuriyeti, Paraguay Cumhuriyeti ve Uruguay Doğu Cumhuriyeti;

Bir Serbest Ticaret Alanı kurmak suretiyle karşılıklı ticaretin ve yatırımların gelişmesini teşvik etmek amacıyla açık, öngörülebilir ve kalıcı kurallar koyma arzusunı beyan ederek;

Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) kurallarına uygun olarak, uluslararası ticaret kurallarını daha fazla güçlendirme taahhütlerini tekrar teyit ederek;

Serbest Ticaret Anlaşmalarının dünya ticaretinin genişlemesine, daha fazla uluslararası istikrara ve özellikle iki tarafın halkları arasında daha yakın ilişkilerin gelişmesine katkıda bulunduğunu idrak ederek;

Ekonomik entegrasyon sürecinin sadece tedrici ve karşılıklı olarak ticaretin serbestleştirilmesini değil, aynı zamanda kapsamlı bir ekonomik işbirliği kurulmasını içerdiğini de dikkate alarak;

Aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır:

Madde 1

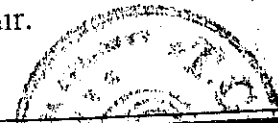
Bu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda, "Akit Taraflar", Türkiye Cumhuriyeti ve MERCOSUR'dur. "İmza Sahibi Taraflar" ise Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arjantin Cumhuriyeti, Brezilya Federal Cumhuriyeti, Paraguay Cumhuriyeti ve Uruguay Doğu Cumhuriyeti Hükümetleri'dir.

Madde 2

Bu Çerçeve Anlaşmanın amacı, ticaretin genişlemesinin teşvik edilmesi ve DTÖ kuralları ve disiplinlerine uygun olarak bir Serbest Ticaret Alanı müzakere edilmesi için gerekli çerçeve ve mekanizmaların sağlanması suretiyle Akit Taraflar arasındaki ilişkileri güçlendirmektir.

Madde 3

Akit Taraflar, karşılıklı tavizlerle geliştirilmiş pazara giriş yoluyla ikili ticaret akışını arttırmayı amaçlayan bir Serbest Ticaret Alanı kurmaya yönelik olarak düzenli müzakereler gerçekleştirmeyi kararlaştırmışlardır.



Madde 4

1. Akit Taraflar, bir Müzakere Komitesi kurulmasını kabul etmişlerdir. Komitenin üyeleri Türkiye Cumhuriyeti adına T.C. Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı veya onun temsilcileri; MERCOSUR adına Ortak Pazar Grubu veya onun temsilcileri olacaktır. Madde 2'de belirtilen amaçlara ulaşılmasını teminen, Müzakere Komitesi müzakereler için bir çalışma programı tesis edecektir.
2. Müzakere Komitesi, Akit Taraflar'ın mutabakata vardığı sıklıkta toplanacaktır.

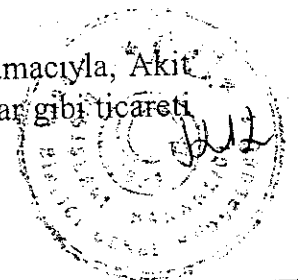
Madde 5

Müzakere Komitesi aşağıda yer alan hususlar üzerinde bir forum olarak hizmet verecektir:

- a) İkili ticaret ve üçüncü ülkeler ile ticaretin yanısıra, kendi ticaret politikalarına ilişkin olarak her bir Akit Tarafın uyguladığı tarifeler hakkında bilgi değişimi;
- b) Diğer hususların yanısıra; pazara giriş, tarife ve tarife dışı önlemler, sağlık ve bitki sağlığı önlemleri, teknik standartlar ve düzenlemeler, menşe kuralları, korunma, anti-damping ve telafi edici önlemler; özel gümrük rejimleri ve anlaşmazlıkların halli konularında bilgi değişimi;
- c) Madde 3'te belirtilen amaçlara ulaşılmasını teminen, ticaretin kolaylaştırılmasına ilişkin olanlar da dahil olmak üzere, önlemlerin tanımlanması ve teklif edilmesi;
- d) Madde 2'de belirtildiği üzere, Akit Taraflar arasında bir Serbest Ticaret Alanı kurulmasına yönelik müzakereler için kriterlerin belirlenmesi;
- e) Üzerinde mutabakata varılan kriterler temel alınmak üzere, Akit Taraflar arasında bir Serbest Ticaret Alanı kurulmasına yönelik bir Anlaşma'nın müzakere edilmesi;
- f) Akit Taraflarca belirlenen diğer görevleri yerine getirmek.

Madde 6

Ticaret ve yatırım olanakları hakkında karşılıklı bilgiyi arttırmak amacıyla, Akit Taraflar seminerler, ticaret heyetleri, fuarlar, sergiler ve konferanslar gibi ticareti arttırıcı faaliyetleri teşvik edeceklerdir.



Madde 7

Akit Taraflar, bilgi değişimi, eğitim programları ve teknik heyetler vasıtasıyla, diğerlerinin yanısıra, tarım ve sanayi alanlarında işbirliği projelerinin uygulanmasını amaçlayan ortak faaliyetlerin geliştirilmesini teşvik edeceklerdir.

Madde 8

Akit Taraflar, Müzakere Komitesi tarafından karara bağlanacak hususlara ve Dünya Ticaret rgt'nün Hizmet Ticareti Genel Anlaşması (GATS)'na uygun olarak, kendi aralarında hizmetler ticaretinin genişlemesi ve çeşitlenmesini teşvik etmek amacıyla işbirliği yapacaklardır.

Madde 9

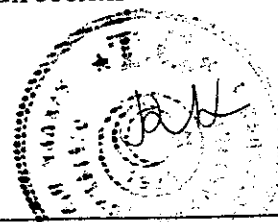
Akit Taraflar, bitki ve hayvan sağlığı, standardizasyon, gıda güvenliği ile sağlık ve bitki sağlığı önlemleri alanlarında ilgili kurumları arasında daha yakın ilişkilerin teşviki amacıyla işbirliği yapmayı kabul etmişlerdir.

Madde 10

1. Bu Anlaşma, Akit Tarafların, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için kendi yasal prosedürlerinin tamamlanmasına dair son yazılı bildiriminin diplomatik kanallar vasıtasıyla ve yazılı olarak alındığı tarihten otuz gün sonra yürürlüğe girecektir.
2. Bu Anlaşma, üç yıllık bir süre için yürürlükte kalacaktır ve bu süre sonunda, Akit Taraflardan biri yazılı bildirim ve diplomatik kanallar vasıtasıyla Anlaşmanın yenilenmemesine karar vermediği takdirde, otomatik olarak uzatılmış addedilecektir. Bu kararın, üç yıllık dönemin sona ermesinden en az otuz gün önce alınması gerekmektedir. Fesih, bildirim tarihinden altı ay sonra yürürlüğe girecektir.

Madde 11

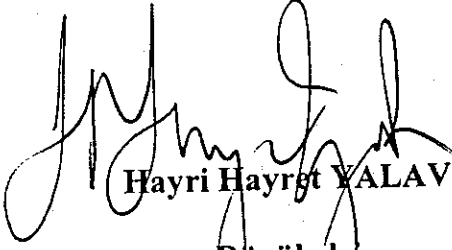
1. Madde 10.1'in amaçları bakımından, Paraguay Cumhuriyeti Hkmeti MERCOSUR adına Anlaşmanın Depoziteri olacaktır.
2. Madde 11.1'de verilen Depoziter görevlerinin yerine getirilmesi çerçevesinde, Paraguay Cumhuriyeti Hkmeti, bu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihi, MERCOSUR'un diğer ye Devletlerine bildirecektir.



Madde 12

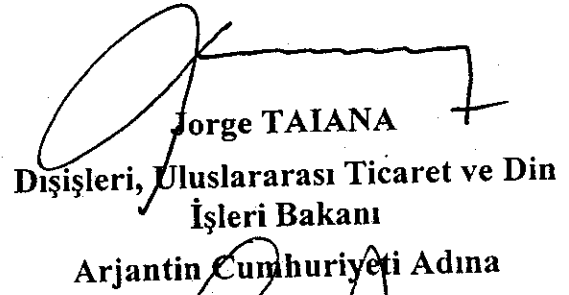
Bu Anlaşma, Akit Tarafların karşılıklı rızası ile diplomatik kanallardan nota teatisi yoluyla değiştirilebilecektir.

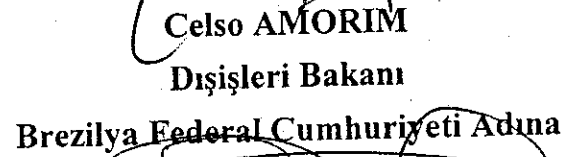
2008 yılı Haziran ayının 30'uncu gününde, Arjantin Cumhuriyeti'nin San Miguel de Tucuman şehrinde, bütün metinler eşit derecede muteber olmak üzere, Türkçe, Portekizce, İspanyolca ve İngilizce dillerinde olmak üzere ikişer kopya olarak düzenlenmiştir. Bu Anlaşmanın yorumunda herhangi bir tereddüt veya farklılık hasıl olması durumunda, İngilizce metin esas alınacaktır.

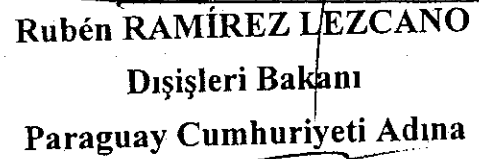

Hayri Hayret YALAV

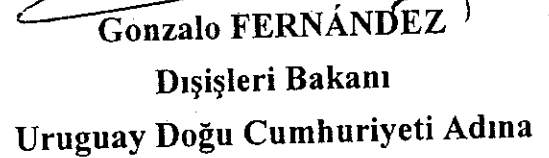
Büyükelçi

Türkiye Cumhuriyeti Adına


Jorge TAIANA
Dışişleri, Uluslararası Ticaret ve Din
İşleri Bakanı
Arjantin Cumhuriyeti Adına


Celso AMORIM
Dışişleri Bakanı
Brezilya Federal Cumhuriyeti Adına


Rubén RAMÍREZ LEZCANO
Dışişleri Bakanı
Paraguay Cumhuriyeti Adına


Gonzalo FERNÁNDEZ
Dışişleri Bakanı
Uruguay Doğu Cumhuriyeti Adına

